

## 497428-2026 - Súťaž

Nemecko – Prístroje na detekciu a rozborý – Quanten Frequenz Konverter

OJ S 136/2026 17/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Tovary

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

E-mail: [evergabe@dlr.de](mailto:evergabe@dlr.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Organizácia, ktorá zadáva zákazku subvencovanú verejným obstarávateľom

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Quanten Frequenz Konverter

Opis: Am DLR Institut für Quantentechnologie wird im Rahmen eines Quantenspeicherteststandes ein C-Band kompatibler Quantenspeicher aufgebaut (siehe schematische Darstellung in Abbildung 1). Die C-Band-Photonen einer Photonenpaarquelle liegen auf der Telekom-Wellenlänge von 1529,44nm und werden über eine Glasfaserstrecke zu einem Quantum-Frequency-Conversion-System (QFC) geleitet. Dieses konvertiert die Photonen auf die Rb-87-D1-Linie bei 794,98nm, da-mit sie anschließend im Quantenspeicher gespeichert werden können. Es wird daher ein QFC-System benötigt, das einzelne Photonen bei 1529,44nm mittels Summen-frequenzerzeugung (SFG) auf 794,98nm konvertiert. Das System muss dabei die quantenmechanischen Eigenschaften der Photonen, insbesondere die Kohärenzeigenschaften, erhalten. Das System muss den benötigten Pump-Laser beinhalten. Die Anbindung an den Aufbau erfolgt über PM-Faser-Schnittstellen (FC/UPC) am Ein- und Ausgang. Zusätzlich muss das System einen weiteren optischen Ausgang der erzeugten 1529,44nm bereitstellen, der über eine Glasfaser zu-rück in die Photonenpaarquelle und in ein Locking System geführt wird. Die Photonenpaarquelle selbst, sowie der Referenzlaser bei 794,98nm (Memory Reference Laser) sind nicht Teil dieser Ausschreibung und werden vom DLR bereitgestellt. Das System soll in einem 19"-Rack (Rack-Schrank durch das DLR bereitgestellt) in einem temperaturgeregelten Labor betrieben werden und wird ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal bedient. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.

Identifikátor postupu: b3cd09a5-068b-41fd-bff2-ec9345263115

Interný identifikátor: ELVIS-ID E74857938

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 38430000 Prístroje na detekciu a rozborý

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Wilhelm-Runge-Straße 10

Mesto: Ulm

PSČ: 89081

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ulm, Stadtkreis (DE144)

Krajina: Nemecko

#### **2.1.4. Všeobecné informácie**

##### **Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

#### **2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Korupcia: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Podvod: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Účast' v zločineckej organizácii: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Závažné odborné pochybenie: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Porušenie povinnosti platiť dane: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Pozastavené podnikateľské činnosti: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Platobná neschopnosť: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Aktíva spravované likvidátorom: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Quanten Frequenz Konverter

Opis: Am DLR Institut für Quantentechnologie wird im Rahmen eines Quantenspeicherteststandes ein C-Band kompatibler Quantenspeicher aufgebaut (siehe schematische Darstellung in Abbildung 1). Die C-Band-Photonen einer Photonenpaarquelle liegen auf der Telekom-Wellenlänge von 1529,44nm und werden über eine Glasfaserstrecke zu einem Quantum-Frequency-Conversion-System (QFC) geleitet. Dieses konvertiert die Photonen auf die Rb-87-D1-Linie bei 794,98nm, da-mit sie anschließend im Quantenspeicher gespeichert werden können. Es wird daher ein QFC-System benötigt, das einzelne Photonen bei 1529,44nm mittels Summenfrequenzerzeugung (SFG) auf 794,98nm konvertiert. Das System muss dabei die quantenmechanischen Eigenschaften der Photonen, insbesondere die Kohärenzeigenschaften, erhalten. Das System muss den benötigten Pump-Laser beinhalten. Die Anbindung an den Aufbau erfolgt über PM-Faser-Schnittstellen (FC/UPC) am Ein- und Ausgang. Zusätzlich muss das System einen weiteren optischen Ausgang der erzeugten 1529,44nm bereitstellen, der über eine Glasfaser zu-rück in die Photonenpaarquelle und in ein Locking System geführt wird. Die Photonenpaarquelle selbst, sowie der Referenzlaser bei 794,98nm (Memory Reference Laser) sind nicht Teil dieser Ausschreibung und werden vom DLR bereitgestellt. Das System soll in einem 19"-Rack (Rack-Schrank durch das DLR bereitgestellt) in einem temperaturgeregelten Labor betrieben werden und wird ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal bedient. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.

Interný identifikátor: LOT-0001 422/2026/9470121

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 38430000 Prístroje na detekciu a rozbor

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Wilhelm-Runge-Straße 10

Mesto: Ulm

PSČ: 89081

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ulm, Stadtkreis (DE144)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania úplne alebo čiastočne financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Nachweis über die Eintragung ins Handelsregister: Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder eine Kopie desselben (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als drei Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument.

Ausländische Bieter können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen nachweisen.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Sprache, in der die Angebote und Eignungsunterlagen verfasst sein müssen. Das Angebot muss in all seinen Bestandteilen in deutscher/englischer Sprache abgefasst sein.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Firmenprofil/Vorstellung des Unternehmens Der Bieter hat ein Firmenprofil mit folgenden Angaben den Angebotsunterlagen beizufügen: • Datum der Unternehmensgründung • Standorte des Unternehmens • Rechtsform des Unternehmens • Registergericht und Registernummer • Umsatzsteuer Identifikationsnummer (USt-ID) • Identifikationsnummer (Leitweg-ID) • Einstufung als KMU • Einstufung als Start-UP • Börsennotiert • Staatsangehörigkeit des wirtschaftlichen Eigentümers des Unternehmens • Beschreibung des Kerngeschäftes

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung GWB (Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung MiLoG (Mindestlohngesetz)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung ILO (Internationale Arbeitsorganisation)

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Erklärung einer Bietergemeinschaft.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Verpflichtungserklärung eines Unterauftraggebers.

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

**Kritérium:**

Typ: Cena

Opis: 60 %

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Opis: Zusammengesetzt aus: Qualität 30% Service 10%

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

##### **Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E74857938>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina, angličtina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 32 Dni

##### **Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber kann eine Aufklärung über Inhalte der Angebote und Eignungsunterlagen betreiben und Unterlagen nachfordern. Die Grundsätze der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung werden dabei beachtet.

##### **Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

##### **Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### **5.1.15. Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

##### **Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Informácie o lehotách na preskúmanie: Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist schriftlich bei der Vergabekammer einzureichen und unverzüglich zu begründen. Er soll ein bestimmtes Begehren enthalten. Ein Antragsteller ohne Wohnsitz der gewöhnlichen Aufenthalt, Sitz oder Geschäftsleitung in der Bundesrepublik Deutschland hat einen Empfangsbevollmächtigten in der Bundesrepublik Deutschland zu benennen. Die Begründung muss die Bezeichnung des Antragsgegners, eine Beschreibung der behaupteten Rechtsverletzung mit Sachverhaltsdarstellung und die Bezeichnung der verfügbaren Beweismittel enthalten sowie darlegen, dass die Rüge gegenüber dem Auftraggeber erfolgt ist; sie soll, soweit bekannt, die sonstigen Beteiligten nennen. Der Antrag ist u. a. dann unzulässig, soweit: (1.) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, (2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (3.) Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (4.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der Antrag ist u. a. nur dann zulässig, wenn die Unwirksamkeit des Auftrages im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizácia spracúvajúca ponuky: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)  
Registračné číslo: Leitweg-ID 992-03005-81  
Oddelenie: Einkauf  
Poštová adresa: Linder Höhe  
Mesto: Köln  
PSČ: 51147  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [evergabe@dlr.de](mailto:evergabe@dlr.de)  
Telefón: 0 00  
Internetová adresa: [http://www.dlr.de/DE/Home/home\\_node.html](http://www.dlr.de/DE/Home/home_node.html)  
**Roly tejto organizácie:**  
Kupujúci  
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť  
Organizácia spracúvajúca ponuky

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes  
Registračné číslo: 991-02380-92  
Oddelenie: Vergabekammer  
Poštová adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16  
Mesto: Bonn  
PSČ: 53113  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Telefón: +492289499578  
Fax: +492289499163  
Internetová adresa: <https://bundeskartellamt.de>  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 19cbbd33-82b6-4f73-97f7-7196b648e321 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 15/07/2026 09:01:55 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 497428-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 136/2026

Dátum uverejnenia: 17/07/2026